

# ČERVA



## WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 95°C use cycle with reduced mechanical action. Bleaching with chlorine allowed. Tumble dry- low heat, Iron at high temperature max. 200°C, professional wet-cleaning is allowed.

**Material:** 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



## РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помощта на практичски тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Плъск, остатъци от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклето 10 години след датата на производство.



Измитие при 95°C цикъл на употреба с намалено механично действие, избелване с хлорни средства. Сушене в сушилня при висока температура, да гладите при температура до 200°C. Разрешено е мокро промишлено почистване - умерена процедура.

**Материали:** 100% Памук. Употребата на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случай облеклото да не се ползва повече.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия



## PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Před použitím oděv vyzkoušejte, použijte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všem v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě + 5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobku. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy:



Prát při teplotě max. 95°C mírným postupem, povoleno bělení chlorovými prostředky, lze sušit v bubnové sušičce při nižší teplotě sušení, žehlit při teplotě žehličky plochy max. 200°C, povoleno průmyslové čištění za mokra - mírný postup.

**Material:** 100 % bavlna. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



## ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Vor Benutzung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingetauchten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingetauchten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 95°C mit reduzierter mechanischer Wirkung waschen, bleichen mit Chlormittelnalle, kann im Trommelrockner bei niedrigerer Temperatur getrocknet werden, bei Temperatur der Bügelleuchte max. 200°C bügeln, ist eine professionelle Nassreinigung erlaubt.

**Material:** 100% Baumwolle. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik



## ARBEJDSBEKLÆDNING- BRUGERVEJLEDNING

Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet). Kontroller tøjet tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem + 5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produktets levetid negativt. Efter brug holdes tøjet rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.



Ved brug og vedligeholdelse af dette produkt skal du følge vaskeanvisninger på skiltet, der er syet på tøjet: Vask ved 95°C brugs cyklus med reduceret mekanisk virkning, blegning med klormidler. Kan tørretumbles ved lave temperaturer, kan stryges på et strygebæret, hvis temperatur ikke overskrider 200°C, våd industrirens tilståt – skånsom procedure.

**Material:** 100% bomuld. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet



## TÖÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Töörõivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitame rõivaid eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti töörüiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamine ja hoiduse juhised:** Töörüided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 C°. Otsene päikesevalgus võib kahjustada töörüiete eluiga. Võimalusel puhastage töörüideid peale igit kasutamist. Töörüiete ladestundul eluig, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamise aeg ei tohiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Ärges kasutage töörüivaid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.

# VOLANS chef cap



Peske 95°C kasutustsükliga vähendatud mehaanilise toimega. Valgendamine kloori sisaldavate vahenditega. Trummelkuivatust madalal temperatuuril, raud kõrgel temperatuuril max. 200°C. Lubatud tööstuslik määrgpuhastus – õrn pesu.

**Material:** 100% puuvill. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust või allergilisi reaktsioone inimestele kel on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilisi reaktsioone tekkimisel ei tohi töörüivaid kasutada.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšheji Vabariik



## ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Antes de usar, pruébese las prendas a use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta: Lavar a 95°C, ciclo de uso con acción mecánica reducida, blanqueamiento con productos de cloro. Puede secarse en secadora a temperatura baja y plancharse a alta temperatura máx. 200°C. Se permite la limpieza industrial húmeda - procedimiento suave.

**Material:** 100% algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa



## SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Kokkele tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kinnitetyssä lapussa olevien pictogrammien mukaisesti. Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta.

**Varastointi ja huolto:** Varastoi tuote kuivassa ja puhtaassa tilassa + 5°C - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen kestoikään. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusainneiden yms. jäämät voivat nopeuttaa mekaanista vahingoittumista. Varastointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.

Noudata tuotteen käyttöön ja huollon yhteydessä siinä olevien lappujen pictogrammeilla ilmaistuja ohjeita: pesulämpötila 95°C: kun mekaaninen vaikutus on vähäisempi, valkaisu klooripitoisilla aineilla on sallittu. Voidaan kuivata rumpukuivaajassa alemmassa lämpötilassa, sillettäessä saa silitysvoimien korkeissa lämpötiloissa max. 200°C, sallittu teollinen pesu märkänä - varovainen menettely.

**Materiali:** 100% puuvilla. Erittäin herkällä henkilöillä voi iämetä ihon ärtymistä – tällaisissa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta



## VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation : ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés

**Les instructions de stockage et de soins :** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement . Gardez le vêtement propre après utilisation. Do sable , débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement . La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production . Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production .



Laver à 95°C, programme d'utilisation à action mécanique réduite. Blanchiment aux agents de chlore. Sèche chaleur sèche par culbutage à basse température, repasser à haute température max. 200°C. Nettoyage industriel humide autorisé – procédé lève.

**Matériel:** 100% coton . Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible , dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.

**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



## RADNA ODJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40°C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili smulja prljavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odjeće. Vrijeme čuvanja ne smije premašivati 10 godina od datuma proizvodnje. Ne upotrebljavati odjeću dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje.



Ispirite na 95°C uz primjenu smanjenog mehaničkog djelovanja, bijeljenje sredstvima na bazi klorja je dopušteno. Sušiti u sušilnici na nižoj temperaturi. Glačati na visokoj temperaturi max. 200°C. Dovoljno je mokro industrijsko čišćenje – blagi postupak.

**Material:** 100 % pamuk. Odjeća može uzrokovati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti odjećom.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika



## TÁJÉKOZTATÓ - MUNKARUHA RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen! Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Tárolás és használat:** szárász és tisztá helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Használat után tisztítsa meg a munkaruhát! Tisztítsa a terméken bevartart cimke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.



Mosás 95°C meleg mosó lében, kíméletes üzemmódban. A ruha klórfehérítés szerrel kezelhető. Szárítógéppen alacsony hőmérsékleten szárítsa. Vasalás legfeljebb 200°C hőmérsékleten. Profesionális vizes tisztítási azzolgáltatás igénybevételevel tisztítható.

**Alapanyag:** 100% pamut. Érzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Forgalmazza:** CERVA Magyarországi Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.



## ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Il tempo di conservazione non deve superare in alcun caso i 10 anni. Decoro tale termine, bisogna procedere allo smaltimento dell'indumento.



Observare le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate sull'etichetta con i pittogrammi: Lavare con temperatura di 95°C utilizzare ciclo a ridotta azione meccanica, trattamento con agenti candeggianti clorati è consentita. Può essere asciugato nell'asciugatrice a tamburo con basse temperature, stirare ad una temperatura massima di 200°C. Il capo può essere sottoposto a un procedimento industriale di lavaggio a umido – processo delicato.

**Materiali:** 100% cotone. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.

**Produttore:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca



## DARBO APRANGOS – VARTOTOJO INSTRUKCIJA:

Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, pageidautina su pritūpinomu praktiniu patikrinimu. Reikia išnagrinėti drabužių sąlygas prieš naudojimą: nenaudokite stipriai suteptos arba sugadintos aprangos

**Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti laikomi švarioje ir sausoje vietoje, nuo +5 iki 40°C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neigiamai paveikti drabužio naudojimo laiką. Po naudojimo drabužį laikyti švaru. Smėlis, statybinis medžiagų ar kitų nesvarumų likėnais gali paspartinti drabužio mechaninius pažeidimus. Saugojimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. Nenaudokite drabužio po 10 metų nuo pagaminimo datos.



Skalbti 95°C temperatūroje naudojimo ciklu su sumažintu mechaniniu poveikiu, balinimas chloro priedais yra leidžiamas. Džiovinti žemoje temperatūroje. Geležis esant aukštai temperatūrai maks. 200°C, yra leidžiamas pramoninis drėgnas valymas – švelniu režimu.

**Audinių:** 100% medvilnė. Drabužių naudojimas gali sukelti odos dirginimą ir alergiją žmonėms, turintiems jautrią odą. Tokiu atveju drabužio nenaudoti toliau.

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija



## DARBA APĢĒRBS LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlams pielaiķojot. Apģērba pārbaudes nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40°C. Tīesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērba kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzstūrēt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas, un citi netīrumi var paātrināt mehāniskos bojājumus uz apģērba. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.



Mazgāt ar 95°C lietošanas ciklu ar samazinātu mehānisko iedarbību, balināšana ar hloru saturētiem līdzekļiem ir atļauta. Žāvēšana centrīgā zemā temperatūrā. Dzelzs augstā temperatūrā max. 200°C. Atļauta slapjā rūpnieciskā tīrīšana - saudzīgs veids.

**Materialis:** 100% kokvilna. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairs šo apģērbu.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija



## GEBRUIKSAANWIJZING

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken.

**Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 ° C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog is na gebruik. Zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar van de date of fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.



Wassen op max. 95°C geven de maximale wasteratuur in Celsius aan, welke niet mogen worden overschreden. Bleken met chloor toegestaan. Het kan wel op lage temperatuur in de droger. Strijk op hoge temperatuur max. 200°C gestreken worden. Professionele natreiniging is toegestaan.

**Materiaal:** 100% katoen. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

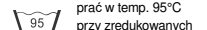


## ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Okres przechowywania nie powinien przekraczać 10 lat od daty produkcji. Nie używać odzieży po upływie 10 lat od daty produkcji.



prac w temp. 95°C przy zredukowanych obrotach

w przypadku korzystania z suszarek mechanicznych - suszyć w niskiej temperaturze



dozwolone wybielanie chlorem



dopuszczalne jest przymywanie pranie wodne



prasować żelazkiem w 200°C

**Material:** 100% bawełna. Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska.

# ČERVA

# VOLANS chef cap

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

**Armazenagem e manutenção:** Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura + 5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante o uso e a manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: Lave a 95°C ciclo de uso com redução ação mecânica, branqueamento com agentes de cloro é permitido. Pode ser secado com secador de tambor com temperatura mais baixa de secagem, passar a ferro com temperatura máxima da superfície de passar a 200 °C. Limpeza industrial molhada permitida - procedimento leve.

**Material:** 100% algodão. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR:

Este important să alegeți mărimea corectă, preferabil în urma unui test practic de purtare. Verificați starea articolului de îmbrăcăminte înainte de utilizare: nu utilizați haine extrem de murdare sau deteriorate.

**Instrucțiuni de depozitare și îngrijire:** Îmbrăcămintea trebuie să fie depozitată într-un loc curat și uscat, la temperaturi între +5 și 40 °C. Razele directe ale soarelui pot afecta în mod advers durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Curățați articolul de îmbrăcăminte după utilizare. Durata de depozitare nu trebuie să depășească 10 ani de la data de fabricație. Nu utilizați articolele de îmbrăcăminte după 10 ani de la data de fabricație.



Spălați la 95°C utilizând un program cu acțiune mecanică redusă. Albirea cu clor este permisă. Uscăți la temperatură redusă. Călcați la temperatură de max 200°C. Este permisă curățarea profesională umedă.

**Material:** 100% bumbac. Utilizarea articolelor de îmbrăcăminte poate determina unele iritații ale pielii și reacții alergice pentru persoane cu piele sensibilă. În acest caz opriți utilizarea acestor articole de îmbrăcăminte.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

## RS RADNA ODEĆA – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Važno je odabrati dobru veličinu, poželjno praktičnim testom nošenja. Odeću je potrebno pregledati pre upotrebe: nemojte koristiti odeću koja je mnogo загаđена ili oštećена.

**Skladištenje i instrukcije o čuvanju odeće:** Odeća mora da se čuva na čistom i suvom mestu na temperaturama od +5 do 40 °C. Direktna sunčeva svetlost može negativno da utiče na rok trajanja odeće. Odeća mora da se čuva čista posle upotrebe. Vreme skladištenja ne treba da bude duže od 10 godina od datuma proizvodnje. Nemojte koristiti odeću po isteku 10 godina od datuma proizvodnje.



Prati na 95°C, koristite ciklus sa smanjenim mehaničkim delovanjem, dozvoljeno beljenje sredstvom na bazi hlora, sušite na niskim temperaturama, peglajte na visokoj temperaturi max 200°C, blago profesionalno čišćenje je dozvoljeno.

**Material:** 100% pamuk. Odeća može da dovede do iritacije kože i alergijskih reakcija kod ljudi sa veoma osjetljivom kožom. U tim slučajevima nemojte više koristiti odeću.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

## RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, шитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегки.

**Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов.



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциями, приведенными во вшитых этикетках с пиктограммами: стирка при 95°C, использовать цикл с пониженным механическим воздействием, отбеливание разрешено хлорсодержащими отбеливателями. Возможна сушка в барабанной сушилке при невысокой температуре, глажка при максимальной температуре 200°C. Деликатная мокрая чистка.

**Material:** 100% хлопок. У чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае одежду не используйте. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае.

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan föringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringstiden bör inte överskrida 10 år från produktionsdatum. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta vid 95°C, blekning med klormedel tillåts. Kan torktumlas vid torkning låg temperatur. Strykning vid hög temperatur. (Max 200°C). Tillåten industritvättning som blöta – försiktigt förlångsätt.

**Material:** 100% bomull. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

190805 03140006 VOLANS chef cap U1 v01 A3 double

## SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzroči mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Perite pri temperaturi do 95°C uporabnega cikla z zmanjšanim mehanskim delovanjem, dovoljena je beljenje s klorovimi sredstvi. Sušenje na suho - nizka toplota. Železo pri visoki temperaturi do 200°C, dovoljeno je moko industrijsko čiščenje – blagi postopek.

**Material:** 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na štítku všítom v odevu. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote + 5°C až 40 °C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržiujte toto oblečenie v čistote. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po uplynutí tejto doby.

Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami:



prať pri teplote max. 95°C miernym postupom, povolené bieleenie chlórovými prostriedkami, možno sušiť v bubnovnej sušičke pri nižšej teplote sušenia, žehliť pri teplote žehliacej plochy max. 200 °C, povolené priemyselné čistenie za mokra, mierny postup.

**Material:** 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Splnomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним випробуванням. Вивчіть стан одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг.

**Зберігання та інструкції по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 ° С. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прискорити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виготовлення.



Звичайне прання при температурі води до 95 °С. Відбілювання дозволено хлоромісними відбілювачами. Сушити в пральній машині при низькій температурі. Прасувати при високій температурі (до 200°C). Деликатна мокра чистка.

**Material:** 100% бавовна. Використання одягу може викликати подразнення шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг надалі.

**Виробник:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чеська Республіка